

EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. Ma sœur va acheter un pantalon à son fils.
2. Les progrès que vous avez faits sont très encourageants.
3. Permettez-moi de vous donner un bon conseil : « Ne roulez jamais trop vite ! »
4. En général, il y a plus de livres dans une librairie que dans une bibliothèque.
5. Beaucoup de gens se plaignent qu'il y a trop de bruit et trop de voitures dans les grandes villes.
6. Son père était dentiste et il avait le sens de l'humour.
7. Leur frère, professeur de mathématiques, enseignait aussi la physique quand il vivait en Argentine.
8. Elle avait l'air triste. Tout ce qui lui arrivait lui paraissait si injuste.
9. Dans l'école de leur fille, il y a autant de filles que de garçons.
10. De nos jours, on reçoit moins de lettres que dans les années cinquante, mais beaucoup plus de courriels.
11. Est-ce que tu peux vérifier s'il reste du lait dans le frigo, s'il te plaît ?
12. Quelles sont les nouvelles ? Quel temps fait-il aujourd'hui ?
13. Peu de gens aiment se promener sous la pluie. Moi, si.
14. Ne bois par tant et ne dépense pas tant d'argent en gadgets inutiles.
15. L'avion avait du retard. Il y avait tellement de brouillard qu'on a dû reporter le décollage à dix-huit heures.

TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

1. Good news is rare nowadays.
2. According to Inspector Ndiaye, there is strong evidence that the victim's nephew is the murderer.
3. When she appeared on the stage, there was a feeling of uneasiness in the audience.
4. They have always loved music but they didn't enjoy the music of that film.
5. There is no way you can leave the country without a passport.
6. Anxiety seized them when they learned that more than sixty people had lost their lives in the fuel tanker crash.
7. Physics is an old science. So is mathematics.
8. He can speak several languages such as French, English, Wolof and Lingala.
9. I know a lot of people who don't like tea. They drink coffee, hot chocolate, rooibos tea or just water.
10. When they arrived at the airport, they couldn't find their luggage. Luckily, a taxi driver brought it to their hotel two days later.
11. Some people hate horror films. But you know, I have sometimes seen horror films that made me laugh.
12. Her grandson doesn't go to school yet, but he knows very well where the school is.
13. The police have been investigating the theft of dozens of pick-up trucks for nearly six months.
14. Very often the fate of millions of people depends on the decision of one person.
15. They never give any pocket money to any of their children.